



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

C

大会

第四十届会议

2017年7月3-8日，罗马

《2018-21年中期计划》与 《2018-19年工作计划和预算》 (决议草案)

本文件：I) 摘录理事会第一五六届会议报告中有关《2018-21年中期计划》与《2018-19年工作计划和预算》的内容；II) 说明理事会针对C 2017/3号文件“《2018-21年中期计划》和《2018-19年工作计划和预算》”某些段落所提出的指导意见。

I. 摘自理事会第一五六届会议（2017年4月24-28日）报告

《2018-21年中期计划》与《2018-19年工作计划和预算》¹

7. 理事会审议了《2018-21年中期计划》和《2018-19年工作计划和预算》及秘书处在《情况说明》之一、之二、之三中所提供补充信息，并赞同计划和财政两委员会及其联席会议提出的建议。

¹ C 2017/3；《情况说明》之一、之二、之三；CL 156/3，第4段；CL 156/4，第19-21段；CL 156/5，第3-4段；CL 156/PV/2；CL 156/PV/7

本文件可通过此页快速响应二维码读取；粮农组织采用此二维码旨在尽量减轻环境影响并倡导以更为环保的方式开展交流。
其他文件可访问：www.fao.org。



mt412

8. 关于改善粮农组织财政健康、流动资金和储备金状况的提案，理事会：
 - a) 注意到粮农组织和联合国共同制度对离职后医疗保险既往服务负债问题仍在进行讨论，并注意到以下建议：继续采用大会先前所批准做法即两年度单独追加 1 410 万美元分摊会费，为该项负债提供资金；
 - b) 注意到关于在以后《工作计划和预算》中向成员国一次性分摊 1 620 万美元的建议，使周转基金达到 4 200 万美元，相当于一个月的正常计划现金流。
9. 关于《中期计划》/《工作计划和预算》中提案的实质性内容，理事会：
 - a) 欢迎《中期计划》及其基本《工作计划》继续保持本组织战略方向，赞赏粮农组织的战略目标与《2030 年可持续发展议程》及各项可持续发展目标紧密一致；
 - b) 支持各项战略目标及目标 6 的优先重点和资源分配并确定其去重点计划领域，期待以后《工作计划和预算》中列明对结果的影响；
 - c) 批准计划委员会所要求的对 C 2017/3 号文件第 52.b)段、52.g)段中优先重点的重新定义如下：
 - i. 52.b)划拨 310 万美元用于支持可持续农业生产，特别是在国家层面，包括农业生态、生物多样性、全球重要农业文化遗产系统和生物技术；
 - ii. 52.g)划拨 120 万美元用于支持受冲突影响的农村生计，涉及粮食安全、冲突分析和伙伴关系；
 - d) 告诫避免把与粮农组织职能和比较优势不完全一致的领域作为行动基础，同时也避免提及世界人道主义峰会；
 - e) 重申粮农组织使用多种语言的重要性，强调在《2018-19 年工作计划和预算》中维持完整语言服务能力的重要性；
 - f) 期待审查纳入《2018-19 年工作计划和预算调整》的《战略目标》各项产出指标和具体目标；
 - g) 鼓励继续利用伙伴关系促进本组织发挥其比较优势，包括通过南南合作和三方合作，从而确保粮农组织南南合作的完整性，“伙伴关系、宣传及能力发展与南南合作司”这一拟议新名称体现了此类合作。

10. 关于 2018-19 年预算水平，理事会：

- a) 欢迎拟议维持不变的名义预算来全面交付《工作计划》这一切合实际和创新的办法，从全球普遍宏观经济情况来看尤为如此；
- b) 赞赏确定的重点和去重点领域及相关节约，对 2 370 万美元进行重新分配、用于增强高度优先重视领域的技术能力及改进计划交付工作；
- c) 鼓励成员提供自愿捐款用以解决维持不变名义预算的《工作计划和预算》净拨款资源所无法解决的优先重点；
- d) 欢迎根据大会第 9/89 号决议和大会第 6/2015 号决议的建议，将技术合作计划供资在净预算拨款中的比例提高至 14%；
- e) 赞同按 1 欧元兑换 1.22 美元的预算汇率确定的 10.056 亿美元的预算水平，建议大会批准 C 2017/3 号文件第 146 段中及 CL 156/REP 附录 C 中所列大会决议草案。

大会决议草案

2018-19 年预算拨款

大会，

审议了总干事提出的《工作计划和预算》；

考虑到 2018-19 年财政周期拟议净拨款总额，按 1 欧元兑换 1.22 美元的 2016-17 年汇率计算为 1,005,635,000 美元，并假设美元开支为 546,399,000，欧元开支为 376,423,000；

考虑到按 1 欧元兑换 1.22 美元的 2018-19 年预算汇率将欧元开支折合美元后，上述净拨款仍然相当于 1,005,635,000 美元；

1. 批准总干事提出的 2018-19 年工作计划，内容如下：

a) 按 1 欧元兑换 1.22 美元的汇率表决通过了下列用途的拨款：

	美元
第 1 章： 努力消除饥饿、粮食不安全和营养不良	82,128,000
第 2 章： 提高农业、林业和渔业生产率和可持续性	196,952,000
第 3 章： 减少农村贫困	66,207,000
第 4 章： 推动建设更加包容、高效的农业和粮食系统	105,399,000
第 5 章： 增强生计抵御威胁和危机的能力	54,136,000
第 6 章： 技术质量、统计和跨部门主题（气候变化、性别、治理、营养）	68,883,000
第 7 章： 技术合作计划	140,788,000
第 8 章： 外联	78,754,000
第 9 章： 信息技术	36,244,000
第 10 章： 粮农组织治理、监督和指导	70,923,000
第 11 章： 实现有效和高效的行政管理	65,308,000
第 12 章： 应急费用	600,000
第 13 章： 资本支出	16,892,000
第 14 章： 安保支出	22,421,000
总拨款（净额）	1,005,635,000
第 15 章： 向税收平衡基金的转拨	87,450,000
拨款总额（总值）	1,093,085,000

- b) 上述(a)段表决通过的拨款（净值）减去估算的杂项收入 5,000,000 美元，应由成员国 1,000,635,000 美元的分摊会费提供，用于实施工作计划。分摊的会费应分为美元和欧元，由 541,399,000 美元和 376,423,000 欧元构成。这考虑到拨款（净额）54%为美元，46%为欧元，杂项收入 100%为美元。
- c) 成员国为实施批准的《工作计划》应缴纳的会费总额为 541,399,000 美元和 376,423,000 欧元。成员国应按照大会第四十届会议通过的会费分摊比例缴纳 2018 年和 2019 年的会费。
- d) 在确定各成员国应缴纳的实际会费数额时，如果某一成员国对其在粮农组织工作的职员从粮农组织得到的工资、酬金和补偿金征税，且这些税款由粮农组织返还给职员，则该成员国应通过税收平衡基金进一步缴付一定数额的款项。预计用于此目的的款项约为 6,500,000 美元。
2. **鼓励**成员国提供自愿捐款，以推动在结果框架下实现战略目标和实施整合的工作计划。

（2017 年 7 月……通过）

II. 说明理事会针对 C 2017/3 号文件 “《2018-21 年中期计划》和《2018-19 年工作计划和预算》” 某些段落提出指导意见

- A. 《工作计划和预算》第52 b)段、52 g)段内容应改为理事会报告第9 c)段内容。
- B. 根据对《工作计划和预算》第52 g)段中“和平建设行动”一词的重新措辞，《工作计划和预算》表4、第257段、259段应改为：

表4（第113段后），优先领域一栏第13行：建设和平支持受冲突影响的农村生计，涉及粮食安全、冲突分析和伙伴关系

第257段：在这方面，粮农组织还将开展工作，记录并了解针对受冲突影响地区的营养和粮食干预措施为何能够通过解决男性和女性的具体优先需求，在暴力冲突后的和平建设进程并改善性别平等。一项重点工作将是制定性别敏感型计划，不仅致力于解决现有的性别不平等，还将以赋权受害者的方式帮助其获得和创造农业资产（例如：向妇女和青年提供安全和可靠的土地获取途径、现金及其他生产资源）。

第259段：该计划将加强与其他战略计划的互补性和协同效应，从外部加强与关键技术、运营和资源伙伴的互补性和协同效应，特别关注：在可持续粮食安全和营养政策和有利环境背景下的抵御力；建立具有风险抵御力的气候智能型可持续农业 – 粮食生态系统；建立冲击回应型社会保护和农村就业体系；提高可行的粮食价值链的抵御力。关于气候变化，粮农组织和环境署通过“气候抵御能力”倡议（A2R）加强合作，支持大多数易受气候变化影响的国家和社区，分析和预防冲突，创建和平，实现粮食安全。粮农组织和粮食署承诺定期向联合国安理会通报深陷危机国家的粮食安全形势。粮农组织将继续参与机构间活动并开展协作，如：与人道主义事务机构间常设委员会（IASC）以及联合国发展集团人道主义事务执行委员会（UNDG/ECHA）机制，寻求解决办法以防止冲突、促进维持和平建设。

- C. 考虑到理事会报告第9d)段内容，《中期计划》第6段和《工作计划和预算》第254、260、263段内容应改为：

第6段：“……以及其他重要发展变化包括世界人道主义峰会、聚焦城市化问题的人居三会议、第十四届世界林业大会的审议结果和《联合国森林论坛部长级宣言》等等。”

第254段：战略计划5在粮农组织近期积极推进的全球政策进程的指导下开展。此外，该计划~~与世界人道主义峰会的审议结果充分协调一致，峰会支持以人权和努力维护和平为本，~~加强人道主义、发展及和平领域业务行动和政策的协调一致。在此背景下，2018至2021年期间将额外关注气候变化及其引发的极端天气事件；食物链威胁和“同一个健康”战略；以及粮农组织对预防冲突和人口流离失所的贡献。

第260段：总体上，“成果”理念出现调整，将进一步强调应对气候变化和极端事件的努力、“同一个健康”方法、可持续和平与稳定议程，以及被迫流离失所。~~将特别关注粮农组织在世界人道主义峰会上所作的帮助推动秘书长人道主义议程的承诺，该议程的核心是建立抵御力。鉴于粮农组织在制定近期全球政策协议中所起的积极作用，这些协议的优先重点在战略目标5的结果链上得到充分反映。~~

第263段：战略计划5还将努力实现过去两年内重要国际政策进程和对话的成果，尤其是可持续发展目标、《仙台减轻灾害风险框架》、关于气候变化的《巴黎协定》~~以及世界人道主义峰会，其间粮农组织做出了一系列重要承诺。~~

D. 考虑到理事会报告第9 g)段内容，《工作计划和预算》附件10“组织机构图”中“伙伴关系、宣传及能力发展司”这一名称应改为“伙伴关系及南南合作司”